

# Holy Cross Connections

## *The Word of Peace*

*How beautiful upon the mountains  
are the feet of him who brings good news,  
who publishes peace. -Isaiah 52:7*

## *La Palabra de 'Peace'*

*¡Cuán hermosos son, sobre los montes,  
los pies del que trae buenas nuevas!  
Los pies del que anuncia la paz. -Isaías 52:7*

JULY / JULIO 2022

### PASTORS' MESSAGES

From

Dear Church Family,

How beautiful are those who bring good news!

*Pastor  
William Smith*

Summer has arrived! Our church families are blending into the beautiful mosaic that God has determined for the work of the Gospel to continue. There is good news all around us as we begin to see what God is already at work doing in our midst and in our community. What a joy it is to be called to walk with and serve with Jesus in our community.

On Sunday, July the 10th we will join briefly after the first service to kick-off our Abundant Life Groups. We will all be part of one of several Abundant Life Groups led by those who have prayerfully committed to facilitate our intimate settings of community life going forward.

These groups are for the building of God's church here, and they are for your benefit to keep connected to a small group of friends who will join with you on your journey of life in Christ.

We will be sending out email communications regarding the assignment to groups. Dave and Dawn Lindsey, Mike and Kelley Sedgwick, Mike Luna and I will facilitate groups. If you would be interested in facilitating a group, please let me know. It is my prayer that we will all take advantage of the Abundant Life Groups as a regular part of weekly life. Please make sure that you can attend our July 10 kick-off event between services. We will have food and great fellowship. Maranatha!

Joyfully Serving You!

*Pastor Bill*



### MENSAJES DE LOS PASTORES

Desde

Querida Familia de la Iglesia,

¡Qué hermosos son los que traen buenas noticias!

*Pastor  
William Smith*

¡El verano ha llegado! Nuestras familias de la iglesia se están mezclando en el hermoso mosaico que Dios ha determinado para que continúe la obra del Evangelio. Hay buenas noticias a nuestro alrededor a medida que comenzamos a ver lo que Dios ya está obrando entre nosotros y en nuestra comunidad. Que gozo es ser llamado a caminar y servir con Jesús en nuestra comunidad.

El domingo 10 de julio nos uniremos brevemente después del primer servicio para dar inicio a nuestros Grupos de Vida Abundante. Todos seremos parte de uno de varios Grupos de Vida Abundante dirigidos por aquellos que se han comprometido en oración a facilitar nuestros entornos íntimos de vida comunitaria en el futuro.

Estos grupos son para la edificación de la iglesia de Dios aquí, y son para su beneficio para mantenerse conectado con un pequeño grupo de amigos que se unirán a usted en su jornada de vida en Cristo.

Enviaremos comunicaciones por correo electrónico con respecto a la asignación a grupos. Dave y Dawn Lindsey, Mike y Kelley Sedgwick, Mike Luna y yo facilitaremos los grupos. Si usted está interesado en facilitar un grupo, por favor hágamelo saber. Es mi oración que todos aprovechemos los Grupos de Vida Abundante como parte regular de la vida semanal. Asegúrese de poder asistir a nuestro evento de lanzamiento del 10 de julio entre los servicios. Tendremos comida y mucho compañerismo. ¡Maranata!

¡Seriéndote con alegría!

*Pastor Bill*



### Go Forth, O People of God

The title of a hymn that we sing at Divine Office which encourages us to look back on how far we have come on our pilgrimage with our Lord along the way. Holy Cross and Peace Lutheran Church is in the process of consolidation for the MERGER. As frail human beings, some members of the congregation have become ill and others suffer with broken health. We always pray for them missing their presence in worship services, but as the Apostle Paul says, home or away, we belong to the Lord. People of God, go forth. As when the people of Israel in their pilgrimage through the desert reached the obstacle of water and the people (and even Moses) felt fear, Moses prays to the Lord and the Lord tells him, "Why do you cry to me? Tell the people of Israel to go forward." Suppose, what would have happened if the people had advanced instead of stopping. Would they have drowned? No, because faithful is the one who called them and He would take them to the place indicated, according to His promises. Beloved in the Lord, not even one step back, go forth people of God, thanking the Lord that he goes with us, giving us life and health!

Blessings

Pastor Ochoa



### Camina, pueblo de Dios.

Título de un himno que cantamos en el oficio Divino, nos anima a mirar en retrospectiva lo que hemos avanzado en el peregrinaje con nuestro Señor en el camino. Holy Cross y Peace Lutheran Church en el proceso de la consolidación para la FUSIÓN. Como seres humanos y frágiles, algunos miembros de la congregación han enfermado y otros con su salud quebrantada y que siempre oramos por ellos extrañando su presencia en los servicios de adoración. Pero como dice el apóstol Pablo: presente o ausente, somos del Señor. Pueblo de Dios, Camina. Como cuando el pueblo de Israel en su peregrinaje por el desierto llegó al obstáculo del agua y el pueblo y aún Moisés sintieron temor, Moisés ora al Señor y el Señor le dice: ¿Porque clamas a mí? dile al pueblo que Avance. Especulando, que hubiera pasado si él pueblo en lugar de detenerse hubiera avanzado. Se habrían ahogado? No, porque fiel es el que los llamó y los llevaría al lugar indicando, según sus promesas. Amados en el Señor, ni un paso atrás ¡camina pueblo de Dios! agradeciéndole al Señor que él va con nosotros, dándonos vida y salud.

Bendiciones,

Pastor Ochoa



I apologize that I have been MIA for the last two Monthly Newsletters. One thing that I have learned recently, is that in order to be a better you, sometimes you have to focus more on yourself and less on regular tasks to make that happen, without placing guilt on yourself.

For me that is really hard, especially when it comes to my Church Family. I hate to let anyone down, as I am sure most, if not all, of you do, as well. However, what I have discovered is that often the pressures that I place on myself, can and do, stress me out and make the result of my tasks sometimes faulty. I am often my worst enemy in positive progress. Do

any of you do that? Do any of you feel the same way about yourselves?

Let me share what I have been actively doing as steps to put myself better aligned for physical & spiritual success. Of course we all know, that the first and last step in anything, is prayer. Next, I am focused on little changes, regardless of the guilt nagging me. I know that exercise and diet also have a huge impact on my endorphins and my sleep. So, I have recently starting going again with my friend on a daily basis to work out the gym, for just small periods of time each day, in order to keep on track with time management. Next, I have been continuing to eat better and drink lots of water, at least my body weight, pounds to ounces. Getting enough sleep has been my biggest



difficulty. Yet, I am still working on this. I am trying very hard to let go of the guilt when, I do not get everything done in a day, that I had originally planned to complete. I am trying to take time to deep breathe and work on relaxation techniques.

Why am I sharing this with you, you may ask? Well, there are two reasons. First, I am hoping that if you happen to feel overwhelmed yourself and/or feel that you have lost your way, this is to tell you that you are Not alone. Second, I am sharing, to offer ideas and possibly assist anyone that might also be struggling. God is so good and we just need to open our hearts and minds, as well as re-check that they are always open, in order to receive God's help and His love.

I feel that our Lord is the reason for this topic of communication today. So, know that He is listening and He is answering your prayers of need. I feel He is leading me where I need to go in order to be a happier healthier Me. Join me! Read his word in meditation and pray for healing and comfort, as I do. Through His guidance I have HOPE!

***May the God of HOPE fill you with all joy and peace as you trust in Him, so that you may overflow with HOPE by the power of the Holy Spirit***

*Romans 15:13 (NIV)*

Blessed in The Lord,

*Lisa Hoffman*

Vice President (Board of Governors, Peace Lutheran Church)



*Me disculpo por haber estado 'desaparecido en combate' durante los dos últimos boletines mensuales. Una cosa que aprendí recientemente es que para ser mejor, a veces tienes que concentrarte más en ti mismo y menos en las tareas regulares para que eso suceda, sin culparte a ti mismo.*

*Para mí eso es muy difícil, especialmente cuando se trata de mi Familia de la Iglesia. Odio desilusionar a alguien, y estoy seguro de que la mayoría, si no todos, de ustedes también lo hacen. Sin embargo, lo que he descubierto es que a menudo las presiones que me pongo a mí mismo, pueden y hacen, me estresan y hacen que el resultado de mis tareas a veces sean defectuoso. A menudo soy mi peor enemigo en el progreso positivo. ¿Alguno de ustedes hace eso? ¿Alguno de ustedes sienten lo mismo por sí mismo?*

*Permíteme compartir lo que he estado haciendo activamente como pasos para estar mejor alineados para el éxito físico y espiritual. Por supuesto, todos sabemos que el primer y último paso en cualquier cosa es la oración. A continuación, me concentro en pequeños cambios, independientemente de la culpa que me atormente. Sé que el ejercicio y la dieta también tienen un gran impacto en mis endorfinas y mi sueño. Por lo tanto, recientemente comencé a ir nuevamente con mi amigo todos los días para hacer ejercicio en el gimnasio, solo por pequeños períodos de tiempo cada día, para mantenerme al día con la administración del tiempo. Luego, he seguido comiendo mejor y bebiendo mucha agua, al menos mi peso corporal, libras a onzas. Dormir lo suficiente ha sido mi mayor dificultad. Sin embargo, todavía estoy trabajando en esto. Me estoy esforzando mucho para dejar ir la culpa cuando no termino todo en un día, lo que originalmente había planeado completar. Estoy tratando de tomarme un tiempo para respirar profundamente y trabajar en técnicas de relajación.*

*¿Por qué estoy compartiendo esto contigo, puedes preguntar? Bien, hay dos razones. Primero, espero que si te sientes abrumado y/o sientes que te has perdido, esto es para decirte que no estás solo. En segundo lugar, estoy compartiendo, para ofrecer ideas y posiblemente ayudar a cualquiera que también pueda estar luchando. Dios es tan bueno y solo necesitamos abrir nuestros corazones y mentes, así como volver a verificar que estén siempre abiertos, para recibir la ayuda de Dios y su amor.*

*Siento que nuestro Señor es el motivo de este tema de comunicación de hoy. Entonces, sepa que Él está escuchando y está respondiendo sus oraciones de necesidad. Siento que Él me está guiando a donde necesito ir para ser un Yo más feliz y saludable. ¡Únete a mí! Lee su palabra en meditación y ora por sanación y consuelo, como yo lo hago. ¡A través de Su guía tengo ESPERANZA!*

***Que el Dios de la los llene de todo gozo y paz en la fe, para que rebosen de esperanza por el poder del Espíritu Santo!***

*Romanos 15:13*

Bendito en el Señor,

*Lisa Hoffmann*

Vicepresidenta (Junta de Gobernadores, Iglesia Luterana 'Peace')



## Congregational Outreach by Leslie Paul

Peace Lutheran Church has supported Bayside Community Center for many years. Through the

merger with Holy Cross Lutheran Church, I went on an interview with Bayside's Director of Programs and Operations, Rose Ceballos. Rose has been an employee of Bayside for over forty years. Rose is a living history of Bayside. She knows Linda Vista inside and out and is an amazing person.

### Bayside's Mission

To empower our diverse community to improve its quality of life through services, education, and advocacy.

### History

Bayside Community Center started as Bayside Settlement House in the neighborhood of Little Italy in San Diego in 1932. Founded by the Sisters of Social Service, the Settlement house was a one stop assistance center to meet the needs of lower income immigrants in urban settings. There were many such Settlement Houses starting in the 1880s in the United States. In the 1970s, it moved to Linda Vista to meet the needs of that community. It is now a secular non-profit, supported by private and public funding sources. They are currently celebrating their 90th anniversary. The building they are in is actually owned by the San Diego County Office of Education, their office at 2202 Comstock St., is a small part of it.

### Programs

The programs at Bayside fall into three distinct categories, Food Security, Health and Wellness, and Education Empowerment.

1. **Food Security.** Did you know that Linda Vista is a federally identified "food desert"? There are no major supermarkets in Linda Vista. While that's a detriment to all who live in Linda Vista, it hits especially hard on the seniors, who often have no cars and depend on public transportation. Bayside has an emergency food distribution every Wednesday starting at 1pm. They also have a senior lunch, served in the Community Room, Mon-Fri. Rose is also on the CalFresh (SNAP, formerly food stamps) task force and can enroll people into the program on-site. Besides the distribution, they offer food to



those in need at any time.

2. **Health and Wellness.** Senior Zumba class, MediCal information and enrollment, and vaccine clinics are a

few of the services provided.

3. **Education Empowerment.** Academic clubs for elementary grade students.

I asked Rose what our church could do to help Bayside serve the community. She stated more and more people without homes are coming for food and most of the food the Center has, isn't appropriate for those without kitchens. She suggested doing a food collection with cans with pop-tops, individually wrapped snacks and other easy to eat foods, that they could have on hand for those in need.



## Alcance de la Congregación

Por Leslie Paul

*La Iglesia Luterana 'Peace' ha apoyado al Bayside Community Center durante muchos años. A través de la fusión con la Iglesia Luterana 'Holy Cross', fui a una entrevista con la Directora de Programas y Operaciones de Bayside, Rose Ceballos. Rose ha sido empleada de Bayside por más de cuarenta años. Rose es una historia viva de Bayside. Ella conoce Linda Vista por dentro y por fuera y es una persona increíble.*

### Misión de Bayside

*Empoderar a nuestra comunidad diversa para mejorar su calidad de vida a través de servicios, educación y defensa.*

### Historia

*Bayside Community Center comenzó como Bayside Settlement House en el vecindario de Little Italy en San Diego en 1932. Fundada por Sisters of Social Service [Hermanas del Servicio Social], Settlement House era un centro de asistencia integral para satisfacer las necesidades de inmigrantes de bajos ingresos en entornos urbanos. A partir de la década de 1880, en los Estados Unidos, hubo muchas casas de asentamiento de este tipo. En la década de 1970, se mudó a Linda Vista para satisfacer las necesidades de esa comunidad. Ahora es una organización secular sin fines de lucro, respaldada por fuentes de financiación públicas y privadas. Actualmente están celebrando su 90 aniversario. El*

edificio en el que se encuentran en realidad es propiedad de la Oficina de Educación del Condado de San Diego, su oficina en 2202 Comstock St., es una pequeña parte del mismo.

## Programas

Los programas en Bayside se dividen en tres categorías distintas, seguridad alimentaria, salud y bienestar y empoderamiento educativo.

1. **Seguridad Alimentaria.** ¿Sabía que Linda Vista es un “desierto alimentario” identificado a nivel federal? No hay grandes supermercados en Linda Vista. Si bien eso es perjudicial para todos los que viven en Linda Vista, afecta especialmente a las personas mayores, que a menudo no tienen automóviles y dependen del transporte público. Bayside tiene una distribución de alimentos de emergencia todos los miércoles a partir de la 1 p.m. También tienen un almuerzo para personas mayores, que se sirve en el Salón Comunitario, de lunes a viernes. Rose también

está en el grupo de trabajo de CalFresh (SNAP, anteriormente llamado ‘food stamps’) y puede inscribir a las personas en el programa en el lugar. Además de la distribución, ofrecen alimentos a los necesitados en cualquier momento.

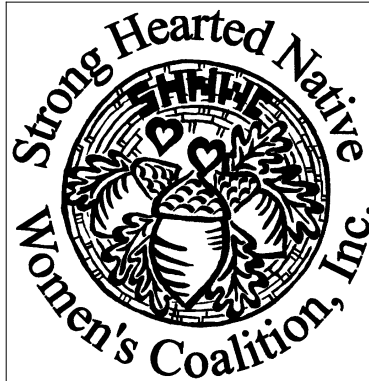
2. **Salud y Bienestar.** Clases de Zumba para personas mayores, información e inscripción de MediCal y clínicas de vacunas son algunos de los servicios que se brindan.
3. **Empoderamiento educativo.** Clubes académicos para estudiantes de primaria.

Le pregunté a Rose qué podía hacer nuestra iglesia para ayudar a Bayside a servir a la comunidad. Dijo que cada vez más personas sin hogar vienen a buscar comida y que la mayoría de los alimentos que tiene el Centro no son apropiados para quienes no tienen cocina. Sugirió hacer una colecta de alimentos con latas con tapas, refrigerios envueltos individualmente y otros alimentos fáciles de comer, que podrían tener a mano para los necesitados.



## Congregational Updates

- **New Ministry!** Some of the donations from Holy Cross went to a group called “Strong Hearted Native Women's Coalition” which is a non-profit assisting women and families facing domestic violence, sexual assault and sex trafficking. They could use some of the following items so if you have some of these items at home to donate you can bring them to the church for pick up. Kids toys (plastic slide, tricycles, sand box, kids picnic table) plus hygiene items (travel size shampoo, conditioner, toothbrushes, toothpaste, soap and feminine hygiene items). In addition, they can use new full-size blankets & sheets.



## Actualizaciones de la Congregación

- **¡Nuevo Ministerio!** Algunas de las donaciones de Holy Cross se destinaron a un grupo llamado “Strong Hearted Native Women's Coalition” [Coalición de mujeres nativas de corazón fuerte], que es una organización sin fines de lucro que ayuda a mujeres y familias que enfrentan violencia doméstica,

agresión sexual y tráfico sexual. Podrían usar algunos de los siguientes artículos, por lo que si tiene algunos de estos artículos en casa para donar, puede llevarlos a la iglesia para que los recoja. Juguetes para niños (tobogán de plástico, triciclos, caja de arena, mesa de picnic para niños) y artículos de higiene (champú, acondicionador, cepillos de dientes, pasta de dientes, jabón y artículos de higiene femenina). Además, pueden usar mantas y sábanas nuevas de tamaño completo.





## CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

### Freedom In Christ

***Live as people who are free, not using your freedom as a cover-up for evil, but living as servants of God. Honor everyone. Love the brotherhood. Fear God. Honor the emperor.***

1 Peter 2:16-17

With the 4th of July approaching, we turn our thoughts to the birth of our Nation. There will be celebrations, fireworks, family gatherings, speeches and flag waving. But even with the holiday fun, we find ourselves in a nation deeply divided and with multiple concerning and challenging issues. There is contention, discord and struggles that leave us full of anxiety, frustration and for some, despair.

We have become a population that clings to “My Rights”, “My Freedoms”, “My liberty”. We seem to have forgotten that we are a collective, that we are One Nation, and that we have confused “freedom” with “privilege” and hold the self to be greater than the whole. As Christians, we are called by Christ to become servants. We have the freedom to be loving, to be compassionate, to be open-handed and generous and responsive to the needs of others. Because we are “chosen” does not imply that there is any merit or worthiness in us, but rather, we owe our Heavenly Father an obligation of love and obedience. The Apostle Paul tells us:

***For you were called to freedom, brothers. Only do not use your freedom as an opportunity for the flesh, but through love serve one another. For the whole law is fulfilled in one word: “You shall love your neighbor as yourself.” But if you bite and devour one another, watch out that you are not consumed by one another.***

Galatians 5: 13-15

It is sometimes very difficult to love that neighbor, that family member, that brother or sister in Christ whose political views are radically different than our own. It is exhausting to love when there is tumultuous and chaotic rhetoric that bombards us, and often misleads and divides. We feel a need to control, to manage, to protect ourselves from anything that might diminish our rights and freedoms. The cure however, is to cling to the assurance that God is in control, that he has a perfect plan, that His timing is always right. We must focus on the eternal, even while dealing with life here on planet Earth.

True freedom and true peace can be found in obedience to God.

***Put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, compassionate hearts, kindness, humility, meekness, and patience, bearing with one another and, if one has a complaint against another, forgiving each other; as the Lord has forgiven you, so you also must forgive.***

Colossians 3:12-13

Is there turmoil? Love one another. Is there division? Forgive one another. We love because Christ first loved us. Our freedom to love is a true beacon of peace and joy.

***Heavenly Father, pour out your holy spirit upon me so that I might use my freedom to be a loving servant. Help me to be quick to forgive, eager to share the good news of salvation, and above all, help me to use my freedom to love in pure gratitude, hope and joy. Amen***



## CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

### Libertad en Cristo

***Hagan uso de su libertad, pero no la usen como pretexto para hacer lo malo, sino para servir a Dios. Respeten a todos. Amen a los hermanos. Teman a Dios y respeten al rey.***

1 Pedro 2:16-17

Al acercarse el 4 de julio, volvemos nuestros pensamientos al nacimiento de nuestra Nación. Habrá celebraciones, fuegos artificiales, reuniones familiares, discursos y ondear la bandera. Pero incluso con la diversión de las fiestas, nos encontramos en una nación profundamente dividida y con múltiples problemas preocupantes y desafiantes. Hay contención, discordia y luchas que nos dejan llenos de ansiedad, frustración y para algunos, desesperación.

Nos hemos convertido en una población que se aferra a “Mis Derechos”, “Mi Independencia”, “Mi libertad”. Parece que hemos olvidado que somos un colectivo, que somos Una Nación, y que hemos confundido “libertad” con “privilegio” y consideramos que el yo es más grande que el todo. Como cristianos, estamos llamados por Cristo a convertirnos en siervos. Tenemos la libertad de ser amorosos, compasivos, generosos y receptivos a las necesidades de los demás. El hecho de que seamos

“elegidos” no implica que haya ningún mérito o dignidad en nosotros, sino que le debemos a nuestro Padre Celestial una obligación de amor y obediencia. El Apóstol Pablo nos dice:

**Hermanos, ustedes han sido llamados a la libertad, sólo que no usen la libertad como pretexto para pecar; más bien, sírvanse los unos a los otros por amor. Porque toda la ley se cumple en esta sola palabra: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo.» Pero si ustedes se muerden y se devoran los unos a los otros, tengan cuidado de no consumirse también los unos a los otros.**

Gálatas 5: 13-15

A veces es muy difícil amar a ese prójimo, a ese familiar, a ese hermano o hermana en Cristo cuyas opiniones políticas son radicalmente diferentes a las nuestras. Es agotador amar cuando hay una retórica tumultuosa y caótica que nos bombardea, y muchas veces desorienta y divide. Sentimos la necesidad de controlar, gestionar, protegernos de cualquier cosa que pueda menoscabar nuestros derechos y libertades. La cura, sin embargo, es aferrarse a la seguridad de que Dios tiene el control, que tiene un plan perfecto, que Su tiempo siempre es el correcto. Debemos enfocarnos en lo eterno, incluso cuando tratamos con la vida aquí en el planeta Tierra.

La verdadera libertad y la verdadera paz se pueden encontrar en la obediencia a Dios.

**Por lo tanto, como escogidos de Dios, santos y amados, revístanse de entrañable misericordia, de benignidad, de humildad, de mansedumbre y de paciencia. Sean mutuamente tolerantes. Si alguno tiene una queja contra otro, perdónense de la misma manera que Cristo los perdonó.**

Colosenses 3:12-13

¿Hay agitación? Amamos los unos a los otros. ¿Hay división? Perdónense unos a otros. Amamos porque Cristo nos amó primero. Nuestra libertad de amar es un verdadero faro de paz y alegría.

**Padre Celestial, derrama tu santo espíritu sobre mí para que pueda usar mi libertad para ser un siervo amoroso. Ayúdame a ser rápido para perdonar, deseoso de compartir las buenas nuevas de salvación y, sobre todo, ayúdame a usar mi libertad para amar en pura gratitud, esperanza y alegría. Amén**

¿Hay agitación? Amamos los unos a los otros. ¿Hay división? Perdónense unos a otros. Amamos porque Cristo nos amó primero. Nuestra libertad de amar es un verdadero faro de paz y alegría.

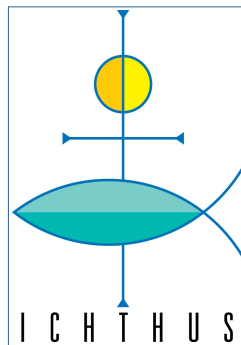
**Padre Celestial, derrama tu santo espíritu sobre mí para que pueda usar mi libertad para ser un siervo amoroso. Ayúdame a ser rápido para perdonar, deseoso de compartir las buenas nuevas de salvación y, sobre todo, ayúdame a usar mi libertad para amar en pura gratitud, esperanza y alegría. Amén**



## +CHRISTIAN SYMBOL+

### FISH

The first letters in the Greek phrase “Jesus Christ, Son of God, Savior” spell ICHTHUS, or fish. Early Christians used the sign to convey their faith and avoid persecution. In the gospels, fish are part of several miracles. They also represent people who need to be “caught” for Christ. Today, a fish bumper sticker is a popular indicator of Christian faith.



## +SÍMBOLO CRISTIANO+

### PEZ

Las primeras letras de la frase griega “Jesucristo, Hijo de Dios, Salvador” deletrean ICHTHUS, o pez. Los primeros cristianos usaban el signo para transmitir su fe y evitar la persecución. En los evangelios, los peces son parte de varios milagros. También representan a personas que necesitan ser “arrebataadas” para Cristo. Hoy en día, una calcomanía de pez en el parabarroques es un indicador popular de la fe cristiana.

Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- THE HOLY BIBLE, NEW INTERNATIONAL VERSION®, NIV® Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas



**H**OLY Cross Lutheran Church  
**P**EACE Lutheran Church  
 Iglesia Luterana 'Peace'

The Lutheran Church Missouri Synod  
 Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri  
 6749 Tait Street, San Diego, CA 92111-6531  
 (858)268-4688

(858) 412-0688 text / texto

[www.PeaceLutheranSD.com](http://www.PeaceLutheranSD.com)

[ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com](mailto:ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com)

[OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com](mailto:OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com)

(858)273-2866

[www.holycrossword.org](http://www.holycrossword.org)

[holycrossword@gmail.com](mailto:holycrossword@gmail.com)

**Sunday Worship**  
 9:30 a.m. English  
 11:30 a.m. Spanish  
 Bible Study following each  
 service

**Servicio del Domingo**  
 9:30 a.m. Ingles  
 11:30 a.m. Español  
 Estudio Bíblico después de  
 cada servicio



**Events**

*held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated*

**Monday, July 4 ~ Independence Day**  
 Office Closed

**Tuesday, July 12**  
 10:00 a.m. – Sew Holy (Quilting Group)  
 7:00 p.m. – Joint Board Meeting

**Monday, July 18**  
 10:00 a.m. – Staff Meeting

**Every Monday**  
 5:30 p.m. – Facilities Reserved

**Every Thursday**  
 12:00 p.m. – Bible Study in Spanish  
 (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

**Every Friday**  
 10:00 a.m. – Bible Study in English

**Eventos**

*celebrado en 6749 Tait Street  
 a menos que se indique lo contrario*

**Lunes, 4 de julio ~ Día de la Independencia**  
 Oficina cerrada

**Martes, 12 de julio**  
 10:00 a.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado)  
 7:00 p.m. – Reunión de la Junta Conjunta

**Lunes, 18 de julio**  
 10:00 a.m. – Reunión de personal

**Cada Lunes**  
 5:30 p.m. – Instalaciones Reservadas

**Cada Jueves**  
 12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español  
 (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

**Cada Viernes**  
 10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés